Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 27 (2000)
Heft: 5

Artikel: Resultados de la votación del 24 de septiembre 2000 : cinco veces No
Autor: Tschanz, Pierre-André
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-908801

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Cinco Veces NO

Las votaciones federales se saldaron con un quíntuple NO.

Esto significa, por lo menos de momento, que no habrá reforma fiscal ecológica. Los suizos votaron también en contra de las medidas radicales para limitar la población extranjera y de la ampliación del derecho popular mediante el llamado «referéndum constructivo».

La iniciativa solar fue reprobada por el 68,1 por ciento de los votantes y por la totalidad de los cantones, mientras que el 53.4 por ciento rechazó la contrapropuesta del Parlamento Federal. Aunque ambas proposiciones fracasaron, hay que resaltar la mayoría conseguida en cuatro cantones y un semicantón a favor de un tributo para fomentar las energías renovables. Una parte de esta mayoría se declaró también a favor de un tributo sobre las energías no renovables, si bien tampoco esta reforma fiscal ecológica logró imponerse, ya que fue rechazada por la mayoría de los cantones y por más del 55 por ciento de los votantes.

El resultado de la iniciativa «Para Reglementar la Inmigración» no podría ser más claro: el 63.7 por ciento de los votantes y la totalidad de los cantones rechazaron la propuesta de limitar a un 18 por ciento la población extranjera en Suiza. Tal y como era de esperar, esta iniciativa obtuvo sus mejores resultados (más del 40 por ciento del SI) en la zona alemana de Suiza y en el Ticino, mientras que la Suiza francesa y los grandes cantones urbanos de la Suiza alemana (ZH, BE, BS) la rechazaron de forma contundente. Por último, la iniciativa a favor del referéndum constructivo fue reprobada por todos los cantones y por dos terceras partes de los votantes. La participación electoral se cifró en un 44 por ciento. PAT

Foto: Dieter Seeger

Las centrales hidroeléctricas producen el 60% de nuestra electricidad.

Resultados de la votación federal

	Iniciativa solar		Impuesto para fomentar las energías renovab.		Tributo a la energía para el medio ambiente		Para reglamentar la inmigración		Referéndum constructivo		Participación en %
Cantón	**SI%**	**NO%**	**SI%**	**NO%**	**SI%**	**NO%**	**SI%**	**NO%**	**SI%**	**NO%**	
ZH	38.3	61.7	51.6	48.4	51.8	48.2	35.1	64.9	34.4	65.6	49.5
BE	34.0	66.0	50.2	49.8	49.0	51.0	36.8	63.2	32.7	67.3	44.0
LU	28.4	71.6	43.7	56.3	42.6	57.4	42.2	57.8	32.2	67.8	49.0
UR	26.3	73.7	39.8	60.2	35.6	64.4	39.7	60.3	29.6	70.4	41.6
SZ	23.3	76.7	37.9	62.1	36.8	63.2	48.4	51.6	32.1	67.9	46.4
OW	25.2	74.8	41.3	58.7	38.5	61.5	38.3	61.7	28.0	72.0	45.0
NW	24.5	75.5	37.5	62.5	34.8	65.2	40.5	59.5	34.2	65.8	47.7
GL	26.8	73.2	39.6	60.4	37.2	62.8	44.5	55.5	31.7	68.3	42.0
ZG	28.2	71.8	44.7	55.3	44.1	55.9	35.3	64.7	27.5	72.5	49.5
FR	20.9	79.1	40.8	59.2	34.2	65.8	30.8	69.2	32.5	67.5	46.9
SO	27.3	72.7	38.2	61.8	39.3	60.7	44.5	55.5	36.2	63.8	47.9
BS	42.4	57.6	56.0	44.0	57.0	43.0	36.4	63.6	37.5	62.5	52.3
BL	34.8	65.2	46.9	53.1	46.5	53.5	37.5	62.5	34.1	65.9	46.5
SH	31.4	68.6	38.6	61.4	39.9	60.1	37.0	63.0	33.8	66.2	63.4
AR	29.7	70.3	43.1	56.9	41.2	58.8	38.4	61.6	30.8	69.2	49.0
AI	24.8	76.2	38.7	61.3	35.1	64.9	40.3	59.7	23.9	76.1	38.5
SG	28.5	71.5	45.7	54.3	44.9	55.1	41.4	58.6	32.5	67.5	46.6
GR	36.9	63.1	56.4	43.6	54.7	45.3	31.1	68.9	33.4	66.6	36.5
AG	25.3	74.7	39.2	60.8	38.8	61.2	47.5	52.5	33.2	66.8	41.9
TG	28.0	72.0	40.6	59.4	41.9	58.1	44.1	55.9	31.2	68.8	43.7
TI	30.8	69.2	45.9	54.1	42.9	57.1	40.6	59.4	42.6	57.4	35.7
VD	30.2	69.8	46.6	53.4	38.7	61.3	24.3	75.7	35.4	64.6	38.9
VS	27.4	72.6	43.1	56.9	34.1	65.9	27.6	72.4	30.9	69.1	36.1
NE	30.5	69.5	40.7	59.3	34.1	65.9	25.6	74.4	41.1	58.9	41.3
GE	35.9	64.1	52.6	47.4	44.4	55.6	23.9	76.1	40.8	59.2	50.0
JU	26.6	73.4	41.1	58.9	34.6	65.4	25.6	74.4	35.7	64.3	38.1
Total	**31.9**	**68.1**	**46.6**	**53.4**	**44.6**	**55.4**	**36.3**	**63.7**	**34.2**	**65.8**	**44.3**

COMENTARIO

El gobierno suizo tiene que volver a reflexionar sobre su política medioambiental y energética. El pueblo no se pronunció ni a favor de un tributo que fomente las energías renovables ni de una tasa sobre energías no renovables, lo cual frena considerablemente la política medioambiental suiza.

Sin embargo, este triple NO del electorado a los impuestos energéticos no significa que Berna vaya por el camino equivocado. Tampoco cuestiona las decisiones estratégicas tomadas por el Gobierno y el Parlamento, ni por supuesto los compromisos internacionales contraídos por Suiza en materia de reducción de la contaminación ambiental y del efecto invernadero, o sus esfuerzos contra el despilfarro de energía. Lo que el pueblo no ha querido aceptar es el sistema de impuestos energéticos. Ahora se trata de buscar otras medidas y caminos para alcanzar los objetivos estipulados en política medioambiental y energética. Lo que hace falta es un nuevo consenso, algo bastante difícil de conseguir teniendo en cuenta que los resultados del 24 de septiembre no marcan claramente la dirección a seguir. Además, la subida masiva del precio del petróleo no ayudó precisamente a que los suizos se entusiasmasen por nuevos impuestos, y menos ahora que en otros países se están reclamando y concediendo reducciones de los impuestos sobre los carburantes. Esta situación relativiza el rechazo tanto al tributo para fomentar las energías renovables como al tributo sobre las energías no renovables, que a pesar de todo reunieron más del 46.6 y del 44.6 por ciento respectivamente de los votos a su favor.

Por último, se impone un análisis profundo de la aplicación del nuevo procedimiento en caso de voto simultáneo sobre una iniciativa popular y una contrapropuesta. Las discrepancias entre los resultados de la iniciativa solar y los de la contrapropuesta del Parlamento hacen suponer que no todos los votantes eran plenamente conscientes de sus nuevas posibilidades de decisión.

Pierre-André Tschanz